



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

## **Projetu Lei N°**

### **LEI BA PROTESAUN BA LABARIK NO FOINSA'E NE'EBÉ HASORU PERIGU**

#### **ESPOZISAUN BA MOTIVU SIRA**

Konstituissau República Demokrátika Timor-Leste nian rekoñese ba labarik kualidade nu'udar sujeitu fundamentál autónomu relasiona ho família, hodi rekoñese ninia direitu fundamentál atu hetan protesaun husi família, comunidade no Estadu, liuliu kontra forma hotu-hotu ba abandonu, diskriminasaun, violénsia, opresaun, abuzu seksuál no esplorasau (artigu 18°, n° 1). Liu tan, Lei Fundamentál impoin ba Estadu devér atu promove, tuir nia possibilidade, edukasaun, saúde no formasaun profisionál ba foinsa'e sira (artigu 19°, n° 2).

Iha ámbitu dispozisaun konstitusionál sira nian, ordem jurídiku Timor nian adota prinsípiu husi direitu internasionál no inkorpora iha ordem jurídiku internu norma sira ne'ebé konsta iha konvensau sira, tratadu sira no akordu internasionál sira (artigu 9°, n° 2).

Nune'e, fo'ο importánsia ba instrumentu jurídiku internasionál sira kona-bá direitu fundamentál sira ne'ebé tau baliza ba protesaun ba labarik iha Timor-Leste, liu-liu, Deklarasaun Universál Direitus Humanus nian, husi 1948; Paktu Internasionál Direitu Sosiál no Polítiku sira nian, husi 1966; Paktu Internasionál Direitu Sivíl no Polítiku sira nian, husi 1966; Konvensau kona-ba Direitu Labarik nian, husi 1989; protokolu Fakultativu ba Konvensau kona-bá Direitu Labarik nian relasiona ho Fa'an Labarik sira, Prostituisau Infantil no Pornografia Infantil, husi 2000; Protokolu Fakultativu ba Konvensau kona-bá Direitu Labarik nian ba Partisipasaun iha Konfliktu Armadu, husi 2000; no mos Konvensau n° 182, Kona-bá Interdisau ba Forma Aat Liu ba Labarik nia Traballu no ba Aksau Imediatu hodi Halakon Nia, husi 1999; no, ikus mai, Konvensau Kona-bá Protesaun ba Labarik no Kooperasaun iha Matéria Adosau Internasionál, husi 1993.

Hanesan mos, iha ámbitu lejislasau ordináriu, Timor-Leste adota iha ámbitu sivíl no mos iha ámbitu penál, dispozisaun protetiva sira ne'ebé aliñadu ho prinsípiu husi superiór interese ba labarik no ba protesaun integrál. Iha ámbitu penál fali, halo inkorporasaun ba iha Kódigu Penál Timor nian tipifikasaun ba infantisídiu (artigu 142°); ba espozisaun ka abandonu (artigu 143°); maus-tratus ba menór (artigu 155°); ba prostituisau infantil (artigu 175°); ba pornografia infantil (artigu 176°); ba abuzu seksuál ba menór (artigu 177°) no ba aktus seksuál ho foinsa'e sira (artigu 178°).

Iha ámbitu sivíl, halo inkorporasaun ba garantia fundamentál sira ba iha Kódigu Sivíl ho objetivu atu halo luan liu tan protesaun ba labarik no foinsa'e sira, liuliu iha ámbitu podér paternál, inklui nia irrenunciabilidade (artigu 1762°) no prinsípiu ba fahe responsabilidade sira (artigu 1758°), no mos devér ba kooperasaun no ba solidariedade familiár ne'ebé plasmadu iha devér sira atu presta alimentus ba oan sira (artigu 1799°) no ba inan (artigu 1764°).



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Iha marku protesaun kontra violénsia, Lei n° 7/2010 Kontra Violénsia Doméstika hanaruk mekanismu protesaun no servisu médiu sira no asisténsia sosiál ba labarik vítima, maibe, iha ámbitu ba ninia implementasaun liuhui Planu Aksaun Nasionál kona-ba ba Violénsia Bazeia ba Jéneru, prexinde mekanismu ne'ebé sensível ba protesaun labarik nian, liuliu hirak ne'ebé prioriza direitu ba audisaun no ba partisipasaun no prinsípiu sira husi intervensaun mínima.

Tuir nune'e, medida lejislativa ida ne'e buka atu halakon lakuna kona-ba kumprimentu ba kompromisu internasionál ne'ebé Timor-Leste asume to'o agora, iha ámbitu ba marku ba protesaun espesífiku, no mos relasiona ho kumprimentu ba diretrizes internasionál kona-ba labarik nia definisaun.

## **PREÁMBULU**

Dezenvolvimentu ba sistema ida ba protesaun integral ba labarik impoin haka'as an atu halo harmonizasaun ba leis hotu-hotu ne'ebé relasiona ho promosaun no protesaun ba direitu labarik no foinsa'e sira nian. Liuliu, estabelese lejislasaun espesífiku ne'ebé sentradu iha protesaun ba labarik no foinsa'e no sensível ba sira nia nesesidade, laos de'it kontribui ba estabelese sistema protesaun integral ida, maibe jera mos komplásensia ho kompromisu internasionál sira ne'ebé Timor-Leste asume, liuliu, relasiona ho Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian, husi 1989, no protokolu fakultativu ne'ebé Timor-Leste ratifika ona.

Tuir sentidu ne'e, hafoin promulga Lei ba Protesaun ba Labarik no Foinsa'e Ne'ebé Hasoru Perigu, sei estabelese mekanismu krusiá sira atu halo prevensaun no protesaun ba direitu labarik no foinsa'e sira nian. Liuhusi estabelese rekizitu no kondisaun espesífiku sira atu hala'o intervensaun liuhusi entidade sivil sira, estatál ka judisiál, tuir prinsípiu intervensaun mínima nian, proporsionalidade no audisaun obrigatóriu, haforsa liu tan sistema protesaun ne'ebé sentradu iha vítima. No mos, hodi lejisla kona-ba devér komunikasaun ba akontesimentu hirak ne'e ba entidade no autoridade ne'ebé relasionadu, haforsa sistema protesaun integrál iha dezenvolvimentu iha Timor-Leste. Ikus liu, dezenvolvimentu marku prosesuál espesífiku ida ne'ebé fokadu iha protesaun ba labarik no foinsa'e sira haforsa medida sira ne'ebé buka atu hamenus vitimizasaun sekundária no ne'ebé beibeik espoin vítima sira ba danus adisionál.

Nune'e, Deputadu ne'ebé asina iha kraik, tuir saida mak hatuur iha alínea a) husi n.º 1 husi artigu 97.º husi Konstituisaun Repúblika nian, apresenta Projetu Lei tuir mai ne'e:



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

## **KAPÍTULU I**

### **DISPOZISAUN JERÁL SIRA**

#### **Artigu 1.º**

##### **Objetu**

Objetu ba lei ida ne'e mak promove direitu no protesau ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu, hodi garante sira nia bem-estar no dezvoltimentu integrál.

#### **Artigu 2.º**

##### **Ámbitu**

Lei ida ne'e aplika ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu ne'ebé rezide ka agora daudaun hela iha territóriu nasional nia laran.

#### **Artigu 3.º**

##### **Definisaun sira**

1. Ba efeito husi lei ida ne'e konsidera:

- a) "Labarik ka foin-sa'e sira" Ema ne'ebé Ho idade seidauk to'o tinan 17, tuir artigu 118 Kódigu Sivíl.
- b) "Guarda de faktu", relasaun ne'ebé hatuur entre labarik ka foinsa'e ho ema ne'ebé asumi hela, kontinuadaamente, funsaun esensial própria ba ema ne'ebé ezerse poder paternál;
- c) "Situasan emerjénsia", situasaun perigu atual ka iminente ba moris ka situasan perigu atual ka iminente ba komprometimentu grave ba integridade fízika ka psíkika labarik ka foinsa'e nian, ne'ebé ejiji protesau kedaan tuir termu sira previstu iha lei ida ne'e, ka ne'ebé determina nesiedade kedaan atu aplika medida promosaun no protesau kautelar sira;
- d) "Entidade sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude", ema singular ka kolektivu públiku, kooperativa sira, sosial ka privada ne'ebé, tamba sira desenvolve atividade iha área infánsia no juventude, iha lejitimidade atu intervém iha promosaun ba direitu no iha protesau ba labarik no foinsa'e ne'ebé hasoru perigu;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- e) “Rede proteasaun ba labarik no foinsa’e sira”, órgan kolejjial ne’ebé konstituidu husi representante husi entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude ne’ebé presta servisu ka desenvolve atividade ba labarik no foinsa’e sira, liuliu iha área sosial, área saúde, edukasaun, formasaun profisionál no empregu, justisa no kultura ho desportu;
  - f) “Servisu proteasaun ba labarik no foinsa’e sira”, servisu sira ne’ebé iha administrasaun direta husi Estadu no ne’ebé funsiona iha dependénsia direta husi departamentu governamental responsável ba área proteasaun no ba solidariedade sosial, tuir termu husi lei orgánika Governu ninian;
  - g) “Medida promosaun ba direitu no ba proteasaun”, providénsia ne’ebé servisu proteasaun ba labarik no foinsa’e sira ka tribunál foti, tuir termu sira iha lei ida ne’e, hodi proteje labarik no foinsa’e sira ne’ebé hasoru perigu;
  - h) “Akordu promosaun no proteasaun”, kompromisu ho forma hakerek entre servisu proteasaun ba labarik no foinsa’e sira ka tribunál ho inan-aman sira, representante legal ka ema ne’ebé iha guarda de faktu no, mos, foinsa’e ho tinan bo’ot liu 12, liuhusi ne’ebé halo planu ida ne’ebé soi medida promosaun ba direitu no ba proteasaun.
2. Konsidera katak labarik ka foinsa’e ne’ebé hasoru perigu, liu-liu, bainhira nia tama iha situasaun ida husi hirak tuir mai ne’e:
- a) Nia hetan haklerek ka moris mesak;
  - b) Nia sofre maus-tratus ba nia isin-lolon no maus-tratus psíkiku ka nia sai vítima ba espozisaun ka haklerek, abuzu seksual, prostituisaun infantil, pornografia infantil, violénsia doméstika ka krimi seluk ne’ebé previstu iha lejislasaun penál;
  - c) Nia la simu, ho forma grave no daladala, kuidadu ba hahán, saúde, edukasaun, ijiene (isin-moos), vijilánsia ka afeisaun ne’ebé natoon ba ninia tinan no situasaun pesoal;
  - d) Nia hetan hakaas atu hala’o atividade ka servisu barak los ka ne’ebé la natoon ba ninia tinan, dignidade no situasaun pesoal ka ne’ebé halo aat ba ninia formasaun ka desenvolvimentu;
  - e) Nia tenke halo tuir, liuhusi forma direta ka indireta, hahalok ne’ebé halo todan ninia seguransa, ekilíbriu emosional, moris-di’ak ka desenvolvimentu;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- f) Nia asume hahalok ka entrega an ba atividade ka konsumu ne'ebé halo todan ba ninia saúde, seguransa, formasaun, edukasaun ka dezvoltamentu laho inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e sakar ho maneira adekuaudu hodi halakon situasaun ne'e.

#### **Artigu 4.º**

##### **Lejitimidade ba intervensaun**

Intervensaun ba promosaun direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu hamosu:

- a) Bainhira inan-aman sira, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e tau nia seguransa, saúde, formasaun, edukasaun ka dezvoltamentu iha perigu laran; ka,
- b) Bainhira perigu ne'ebé hatuur iha alínea anterior nu'udar rezultadu husi asaun ka omisaun husi ema seluk (terseiru) ka husi labarik ka foinsa'e ne'e rasik ne'ebé nia inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e la sakar ba maneira adekuaudu atu halakon ne'e.

#### **Artigu 5.º**

##### **Prinsípiu orientador sira ba intervensaun**

Intervensaun ba promosaun direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu halo tuir prinsípiu tuir mai ne'e:

- a) Interese makletek labarik no foinsa'e nian – intervensaun tenke atende prioritariamente ba labarik no foinsa'e nia interese no direitu, liuliu kontinuidade ba relasaun afektu ho kualidade no signifikativu, laho prejuízu ba konsiderasaun ne'ebé devidu ba interese lejítimu sira seluk iha ámbitu pluralidade interese ne'ebé iha iha kazu konkretu;
- b) Privacidade – promosaun ba direitu no protesaun labarik no foinsa'e sira nian tenke ser halo ho respeitu ba intimidade, direitu ba imajen no reserva ba moris privadu;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- c) Intervensaun prekose<sup>1</sup> – tenke ser halo kedan intervensaun hafoin hatene kona-ba situasaun perigu;
- d) Intervensaun mínimu – intervensaun tenke ser halo eskluzivamente husi entidade no instituisaun sira ne'ebé sira nia asaun nu'udar indispensável ba promosaun efetivu ba direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu;
- e) Proporsionalidade no atualidade – intervensaun tenke ser nesesáriu no adekuaudu ba situasaun perigu ne'ebé labarik ka foinsa'e hasoru iha momentu foti desizaun no bele de'it interfere iha nia moris no nia família nia moris tuir medida estritamente nesesáriu ba finalidade ne'ebá;
- f) Responsabilidade poder paternál – tenke ser halo intervensaun hodi nune'e inan-aman sira bele assume sira nia dever ba labarik no foinsa'e;
- g) Importánsia ba continuidade relasaun psikolójika profundo – intervensaun tenke respeita labarik no foinsa'e nia direitu atu mantein relasaun afetivu estruturante ne'ebé ho signifikadu bo'ot no ne'ebé nu'udar referénsia ba ninia desenvolvimentu bele iha saúde no armonia, hodi prevalese medida sira ne'ebé garante continuidade ba vinkulasaun ida sekurizante;
- h) Prevalénsia família nian – iha promosaun ba direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e tenke fo'o prevalénsia ba medida sira ne'ebé integra sira iha família, bele iha família biolójika, ka bainhira promove ninia dosaun ka forma seluk ba integrasaun familiar estável;
- i) Obrigatoriedade ba informasaun – labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu iha direitu atu hetan informasaun kona-ba sira nia direitu, motivu ne'ebé hamosu intervensaun no forma prosesu intervensaun la'o oinsá;
- j) Audisaun obrigatóriu no partisipasaun – labarik no foinsa'e, ketak ka hamutuk ho inan-aman ka ema ne'ebé nia hili, no mos inan-man, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka ba foinsa'e, iha direitu ba audisaun no atu partisipa iha atu no iha definisaun ba medida promosaun direitu no protesaun;

---

<sup>1</sup> Molok to'o tempu baibain nian



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- k) Subsidiariedade – intervensaun tenke ser halo tutuir malu husi entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude, husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira no, instánsia ikus liu, husi tribunál sira;
- l) Bandu diskriminasaun – intervensaun tenke ser hanesan ba kualker labarik, la haree ba konsiderasaun bazeia ba kor, rasa, seksu, dalen, relijiaun, nasionalidade, orijen étniku, kondisaun fíziku no mental, pozisaun sosial ka situasaun ekonómiku, opiniaun polítika ka ideolojika labarik nian ka membru familia sira nian.

## **KAPÍTULU II**

### **Intervensaun ba promosaun direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e ne'ebé hasoru perigu**

#### **SEKSAUN I**

##### **Modalidade intervensaun no entidade competente sira**

###### **Artigu 6.º**

###### **Dispozisaun jerál**

Promosaun ba direitu no promosaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu monu ba rede protesaun labarik no foinsa'e sira, ba entidade lokál sira ho kompeténsia iha matéria kona-ba infánsia no juventude, ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira no ba tribunál sira.

###### **Artigu 7.º**

###### **Intervensaun husi rede protesaun ba labarik no foinsa'e sira**

Rede protesaun ba labarik no foinsa'e sira halo atuaun ho maneira konsertada no independente ba promosaun ba direitu sira no iha prevensaun ba situasaun risku no perigu ba labarik no foinsa'e.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 8.º**

#### **Intervensaun husi entidade lokál sira ho kompeténsia iha matéria kona-ba infánsia no juventude**

1. Entidade lokál sira ho kompeténsia iha matéria kona-ba infánsia no juventude halo intervensaun iha promosaun ba direitu sira, iha prevensaun no iha protesaun ba labarik ka foinsa'e iha risku laran, tuir âmbito husi sira nia atribuisaun sira, tuir termu sira iha lei ida ne'e.
2. Intervensaun husi entidade lokál sira ho kompeténsia iha matéria kona-ba infánsia no juventude sei halo ho maneira konsensual ho ema sira ne'ebé tenke fo'o sira nia konsentimentu ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e atu bele halo intervensaun, tuir termu sira iha lei ida ne'e.

### **Artigu 9.º**

#### **Intervensaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira**

1. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira sei halo intervensaun bainhira entidade sira ne'ebé temi Artigu anterior labele halo atuaun ho maneira adekua no suficiente atu halakon perigu ne'ebé labarik no foinsa'e tama ba.
2. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira tenke promove no integra parsaria sira no rekorre ba sira, bainhira, tamba kazu nia sirkunstánsia, ninia intervensaun mesak-mesak la adekua ba promosaun efektivu ba labarik no foinsa'e nia direitu no protesaun.

### **Artigu 10.º**

#### **Konsentimentu**

1. Intervensaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e depende, tuir termu husi lei ida ne'e, ba konsentimentu espresu no ne'ebé hato'o husi inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e, tuir kazu ida-idak.
2. Intervensaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira depende ba konsentimentu husi inan no aman, maske ezersísiu poder paternál konfiadu





eskluzivamente ba ida de'it husi sira nain rua, dezde ke sira la hetan inibisaun ba ezersísio poder patrónal.

3. Bainhira inan ka aman ida tenke hato'o ninia konsentimentu, tuir termu sira iha número anteriór, nia auzente<sup>2</sup> ka, ho kualker maneira, labele kontaktu nia, konsentimentu husi inan ka aman ne'ebé mak iha no ne'ebé bele kontaktu ne'e suficiente, laho prejuízu ba dever ne'ebé servisu protesau ba labarik no foinsa'e iha atu halo dilijénsia, komprovadamente no tuir meius sira ne'ebé sira iha, hodi buka tuir paradeiru inan ka aman ne'ebé laiha iha fatin, hodi nia bele fo'o ninia respetivu konsentimentu.
4. Bainhira institui tutela, tutor, ka protutor bainhira tutor laiha, mak sei fo'o konsentimentu.
5. Se karik labarik ka foinsa'e ne'e konfiadu ba guarda husi terseiru<sup>3</sup>, tuir termu sira iha Kódigu Sivil, ka nia moris hela hamutuk ho ema ida ne'ebé iha de'it guarda de faktu, sé mak iha guarda, maske guarda de faktu, no inan-aman mak sei fo'o konsentimentu, no konsentimentu husi ema ne'ebé iha guarda suficiente atu hahú intervensaun.
6. Se karik, iha kazu ne'ebé hatuur iha número anteriór, labele kontaktu inan-aman sira maske hala'o dilijénsia adekuaudu atu hetan sira, sei aplika, ho adaptasaun nesesáriu, saida mak hakerek iha número 3.
7. Intervensaun husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira depende mos ba konsentimentu espresu no ne'ebé hato'o liuhusi hakerek husi sira ne'ebé sai inan-sarani ka aman-sarani, husi sivil ka husi relijiaun, ba labarik ka foinsa'e, bainhira vinkulu ne'e sei iha.
8. Iha kazu previstu iha número 3 no 4, sei hakotu lejitimidade ba servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira atu halo intervensaun iha kualker momentu, se karik inan ka mana, ne'ebé la inibidu ba poder patrónal, hatudu katak nia sakar intervensaun ne'e.

---

<sup>2</sup> Laiha iha fatin

<sup>3</sup> Ema seluk



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 11.º**

#### **Lahó opozisaun husi labarik ka foinsa'e**

1. Intervensaun husi entidade ne'ebé hatuur iha artigu 7.º, 8.º no 9.º depende, mos, ba intervensaun ne'e laiha opozisaun husi labarik ka foinsa'e.
2. Konsidera labarik nia opozisaun relevante tuir ninia kapasidade atu komprende intervensaun nia sentidu.

### **Artigu 12.º**

#### **Intervensaun judisiál**

1. Intervensaun judisiál akontese bainhira:
  - a) La fo'ó konsentimentu ne'ebé nesesáriu atu halo intervensaun husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e, hasai konsentimentu ne'ebé fo'ó tiha ona, ka, bainhira akordu ba promosaun ba direitu no ba protesau sei la kumpri fila-fali;
  - b) Ema ne'ebé tenke fo'ó konsentimentu, tuir termu sira iha lei ida ne'e, hetan duu tuir indísiu ne'ebé iha ba prátika krime kontra liberdade ka autodeterminasaun seksual ne'ebé halo labarik ka foinsa'e ne'ebé presiza protesau sai vítima, ka bainhira, ema ruma uza nia direitu kontra nia kona-ba prátika ba kualker tipu krime ne'ebé temi iha leten;
  - c) Labarik ka foinsa'e tau an kontra intervensaun husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira, tuir termu sira iha lei ida ne'e;
  - d) Servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira la hetan disponibilidade ba meius ne'ebé nesesáriu atu aplika ka ezekuta medida ne'ebé sira konsidera adekua, liuliu, tamba mosu opozisaun husi servisu ka entidade ida;
  - e) Ministériu Públiku konsidera katak desizaun husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira nu'udar ilegal ka la adekua ba promosaun direitu no protesau ba labarik no foinsa'e;
  - f) Hafoin hala'ó dilijénsia protesau kedan ba labarik ka ba foinsa'e, iha ámbitu prosedimentu emerjénsia ne'ebé previstu iha lei ida ne'e;
  - g) Prosesu servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira hetan apensu ba prosesu judisiál, tuir termu sira iha lei ida ne'e.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

2. Sei hala'o mos intervensaun judisiál bainhira, haree ba situasaun perigu nia gravidade, ba relasaun espesial ne'ebé labarik ka foinsa'e iha ho ema ne'ebé provoka situasaun ne'e ka ba koñesimentu katak ema ne'ebé tenke presta konsentimentu uluk la kumpre bebeik medida promosaun no protesaun, Ministériu Públiku, ofisiozamente ka tuir proposta husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e, entende, ho forma justifikada, katak, iha kazu ne'e, la adekuaudu atu servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira halo intervensaun.
3. Ba efektu previstu iha número anterior sira, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira remete prosesu ba Ministériu Públiku.

## **SEKSAUN II**

### **Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira**

#### **Artigu 13.º**

##### **Objetivu sira**

Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira buka atu promove labarik no foinsa'e nia direitu no prevene ka halakon situasaun ne'ebé bele afeta ninia seguransa, saúde, formasaun, edukasaun ka dezvoltamentu integral.

#### **Artigu 14.º**

##### **Kompeténsia**

1. Kompete ba servisu protesaun labarik no foinsa'e sira, espesialmente:
  - a) Simu denúnsia kona-ba situasaun perigu ne'ebé labarik ka foinsa'e tama no fo'os apresiasaun ba saida mak atu halo tuir mai, liuliu loke prosesu ba protesaun;
  - b) Fo'os atendimentu ba labarik no ba foinsa'e, inan-aman sira, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e no nia família, hodi esplika sira nia direitu no hodi fo'os informasaun ba motivu ne'ebé determina intervensaun no oinsá prosesu ba ida ne'e la'o;
  - c) Husu ba labarik no ba foinsa'e, ba inan-aman sira, ba representante legal ka ba ema ne'ebé iha guarda de faktu konsentimentu nesesáriu atu halo intervensaun, tuir termu sira iha lei ida ne'e;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- d) Hala'ó dilijénsia sira nesesáriu atu buka hatene se iha situasaun perigu ba labarik ka foinsa'e, dezde ke hetan konsentimentu ne'ebé intervensaun ne'e depende ba, tuir termu sira iha lei ida ne'e;
  - e) Husu informasan no kolaborasaun ba entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude no entidade, servisu públiku ka parseiru lokal sira seluk;
  - f) Arkiva tiha prosesu ba protesaun bainhira haree katak laiha nesesidade ba intervensaun;
  - g) Aplika, nu'udar título kautelar, medida ba promosaun no protesaun, tuir termu sira iha lei ida ne'e;
  - h) Aplika medida ba promosaun no protesaun, halo revizaun ba sira no determina bainhira atu hakotu sira, tuir termu husi lei ida ne'e;
  - i) Haruka prosesu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ba Ministériu Públiku no halo komunikasaun kona-ba situasaun sira ne'ebé previstu iha lei ida ne'e;
  - j) Akompaña ezekusaun ba akordu promosaun no protesaun, iha âmbito medida protesaun sira;
  - k) Hala'ó dilijénsia emerjénsia atu asegura protesaun imediatu ba labarik ka foinsa'e ne'ebé determinadu husi Ministériu Públiku no tuir nia orientasaun;
  - l) Halo no hatama relatóriu sosial ba autoridade judisiária sira no fo'ó klarifikasun nesesáriu, tuir termu husi lei ka bainhira autoridade hirak ne'e husu;
  - m) Akompaña ezekusaun ba medida protesaun ne'ebé aplika husi tribunál sira;
  - n) Hala'ó kompeténsia sira seluk ne'ebé determinadu tuir lei.
2. Bainhira hala'ó kompeténsia sira ne'ebé hatuur iha número anterior, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira iha dever atu halo no mantéin rejistu ida atualizadu, ne'ebé konsta iha ne'ebá deskrisaun sumária kona-ba dilijénsia ne'ebé hala'ó tiha ona no ninia respetivu rezultadu sira.

## **Artigu 14.º**

### **Dever atu kolabora**

1. Servisu públiku sira, autoridade administrativa sira no entidade polisial sira iha dever atu kolabora ho rede protesaun ba labarik no foinsa'e sira, hamutuk ho entidade lokal



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

ne'ebé iha kompeténsia iha matéria infánsia no juventude, no hamutuk ho servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira bainhira sira hala'o sira nia atribuisaun sira.

2. Ema singular no koleтиву mos iha dever atu kolabora bainhira husu ba sira at halo nune'e.

3. Dever atu kolabora inklui mos dever ba informasaun no ba emisaun, lahó kualker enkargu, ba sertidaun sira, relatóriu sira no kualker dokumentu sira seluk ne'ebé konsidera nesesáriu husi rede protesau ba labarik no foinsa'e sira, hamutuk ho entidade lokal sira ne'ebé iha kompeténsia iha matéria infánsia no juventude, no mos hamutuk ho servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira bainhira sira hala'o ezersísiu tuir sira nia kompeténsia kona-ba promosaun no protesau.

### **KAPÍTULU III**

#### **Medida sira atu halo promosaun ba direitu sira no protesau**

#### **SEKSAUN I**

#### **Kona-ba medida sira**

#### **Artigu 15.º**

#### **Finalidade**

Medida sira atu halo promosaun ba direitu sira no ba protesau ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu, tuir mai hanaran medida sira ba promosaun no protesau, buka atu:

- a) Hasees perigu ne'ebé labarik no foinsa'e sira hasoru;
- b) Fo'o ba labarik no foinsa'e sira kondisaun atu proteje no promove sira nia seguransa, saúde, formasaun, edukasaun, moris di'ak no dezvoltimentu integral;
- c) Garante labarik no foinsa'e nia rekuperasaun fizika no psikolójika bainhira sira sai vítima ba kualker forma esplorasau ka abuzu.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

## **Artigu 16.º**

### **Medida sira**

1. Medida sira ba promosaun no protesaun mak tuir mai ne'e:

- a) Apoiu hamutuk ho inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka ba foinsa'e;
- b) Apoiu hamutuk ho membru família sira seluk;
- c) Konfia nia ba família afetiva;
- d) Apoiu ba autonomia moris nian;
- e) Akollimentu<sup>4</sup> iha família;
- f) Akollimentu iha instituisaun;
- g) Konfia nia ba ema ne'ebé hili ona ba adosaun, ba família akollimentu ka ba instituisaun atu halo adosaun.

2. Medida sira ba promosaun no protesaun sei ezejuta iha meiu natural moris nian ka iha rejime kolokasaun, tuir nia natureza, no bele hetan desizaun ba título kautelar, la sura ho medida ne'ebé previstu iha alínea g) husi Artigu 16.º.

3. Konsidera nu'udar medida atu ezejuta iha meiu natural moris nian, mak hirak ne'ebé previstu iha alínea a), b), c) no d) husi n.º 1 no; medida kolokasaun, mak hirak ne'ebé previstu iha alínea e) no f) husi número hanesan.

4. Medida ne'ebé previstu iha alínea g) husi n.º 1 konsidera nu'udar atu ezejuta iha meiu natural iha kazu dahuluk no ida kolokasaun, iha kazu daruak no datoluk.

5. Rejime ezejusaun ba medida sira sei konsta iha nia lejislasaun rasik.

## **Artigu 17.º**

### **Akordu ba promosaun no protesaun**

Medida sira ba protesaun ne'ebé aplika husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka iha prosesu judisiál, liuhusi desizaun negosiadu, integra iha akordu protesaun ida.

---

<sup>4</sup> Hahalok simu



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 18.º**

#### **Medida kautelar sira**

1. Nu'udar títulu kautelar, tribunál bele aplika medida sira previstu iha n.º 1 husi Artigu 16.º, tuir termu sira ne'ebé previstu ba prosedimentu judisiál urjente ka bainhira sei halo diagnóstiku sosial ba labarik ka foinsa'e nia situasaun no sei define hela ninia enkamiñamentu atu tuir mai.
2. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira bele aplika medida sira previstu iha n.º 1 husi Artigu 16.º bainhira sei hala'o diagnóstiku ba labarik ka foinsa'e nia situasaun no sei define hela ninia enkamiñamentu atu tuir mai, lahó prejuízu ba nesesidade atu selebra akordu ida ba promosaun no protesaun tuir regra jer;al sira.
3. Medida sira ne'ebé aplika iha númeru anterior iha durasaun máksimu fulan nein no tenke halo revizaun iha prazu máksimu fulan tolu.

### **Artigu 19.º**

#### **Kompeténsia atu aplika medida sira**

1. Kompeténsia eskruziva atu aplika medida sira ba promosaun no protesaun ba direitu no ba protesaun monu ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira no ba tribunál sira.
2. Medida ne'ebé previstu iha alínea g) husi n.º 1 husi Artigu 16.º nu'udar kompeténsia eskruziva tribunál sira nian.

## **SEKSAUN II**

### **Medida sira nia konteúdu**

### **Artigu 20.º**

#### **Medida apoiu labarik bainhira nia hamutuk ho nia inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba nia**

Medida apoiu labarik ka foinsa'e bainhira nia hamutuk ho nia inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba nia katak nafatin husik inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda ba labarik mak tau matan ba nia, no fo'o



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

apoiu husi natureza sosial, psikopedagójiku no, bainhira presiza, fo'ο apoiu ba ekonomia familiar.

### **Artigu 21.º**

#### **Medida apoiu labarik bainhira nia hamutuk ho membru família sira seluk**

Medida apoiu ba labarik ka foinsa'e bainhira nia hamutuk ho membru família sira seluk katak ema ida ka uma kain ida ne'ebé iha relasaun parentesku ho labarik mak tau matan ba labarik, no fo'ο apoiu husi natureza sosial, psikopedagójiku no, bainhira presiza, fo'ο apoiu ba ekonomia familiar.

### **Artigu 22.º**

#### **Medida apoiu ba labarik bainhira nia hamutuk ho família afektiva**

Medida apoiu ba labarik ka foinsa'e bainhira nia hamutuk ho família afektiva katak ema ida ka uma kain ida ne'ebé laiha relasaun parentesku ho labarik, ne'ebé hatuur ona relasaun afektividade resíproka, mak tau matan ba labarik, hodi fo'ο apoiu husi natureza sosial, psikopedagójika, no bainhira presiza, fo'ο apoiu ba ekonomia familiar.

### **Artigu 23.º**

#### **Medida konfiansa labarik ba família akollimentu**

Medida konfiansa ba família akollimentu katak fo'ο labarik ka foinsa'e ba ema ida ka uma kain ida mak haree nia, dezde ke halo uluk avaliasaun no hili husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira, hodi buka integra labarik ka foinsa'e iha meiu familiar ida no prestasaun ba kuidadu adekua ba ninia nesesidade, moris di'ak no edukasaun nesesáriu ba ninia dezvoltamentu integral.

### **Artigu 24.º**

#### **Família (uma kain) nia definisaun**

Ba efeito husi Artigu 21.º, 22.º no 23.º husi lei ida ne'e, konsidera katak família (uma kain) mak ema nain rua ne'ebé kaben ho ida seluk ka ema nain rua ne'ebé, maske





República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

seidauk kaben ho ida seluk, moris hamutuk iha kondisaun análoga ho kaben-nain sira no ne'ebé fahe lisuk meza no hela fatin.

### **Artigu 25.º**

#### **Akollimentu familiar nia modalidade sira**

1. Akollimentu familiar bele iha durasaun badak ka naruk.
2. Akollimentu ho durasaun badak akontese bainhira previzível katak labarik ka foinsa'e sei fila fali ba nia família natural iha prazu ida ne'ebé la liu fulan nein.
3. Akollimentu ho durasaun naruk akontese bainhira, maske previzível katak labarik ka foinsa'e sei fila fali ba nia família natural, sirkunstánsia kona-ba labarik ka foinsa'e eziji akollimentu ho durasaun naruk liu tan.

### **Artigu 26.º**

#### **Medida akollimentu ba labarik ka foinsa'e iha instituisaun**

Medida akollimentu iha institusaun nu'udar fo'o labarik ka foinsa'e ba entidade ida ne'ebé iha instalasaun no ekipamentu akollimentu permanente no ekipa técnica ida ne'ebé bele garante kuidadu adekua ba ninia nesesidade sira, hodi fo'o ba nia kondisaun ne'ebé permite asegura ninia edukasaun, moris di'ak no ninia dezvoltamentu.

### **Artigu 27.º**

#### **Medida apoiu ba autonomia moris nian**

1. Medida apoiu ba autonomia moris nian nu'udar fo'o direktamente ba foinsa'e ho tinan hanesan ka liu 15 apoiu husi natureza sosial, psikopedagójiku no ekonómiku, liuliu liuhusi asesu ba programa formasaun profesional, hodi fo'o kondisaun ne'ebé kapasita nian no permite nian bele moris mesak no hetan nia autonomia neineik-neineik.
2. Medida ne'ebé refere iha número anterior bele aplika ba inan foinsa'e sira ho tinan kiik liu 15, bainhira haree fali katak situasaun akonsella atu aplika medida ida ne'e.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

3. Medida ne'ebé refere iha número anterior sira aplika de'it, bainhira medida sira seluk la adekuaudu atu salvaguarda labarik nia interese superior no, bainhira perfil foinsa'e nian no nia kontestu moris hatudu kondisaun sira ba ninia autonomizasaun.

### **SEKSAUN III**

#### **Kona-ba instituisaun akollimentu sira**

##### **Artigu 28.º**

###### **Natureza**

Instituisaun akollimentu sira bele públiku ka cooperativa, sosiál ka privadu, tuir akordu kooperasaun ho Estadu, liuhusi departamentu governamental responsável ba área solidariedade sosial.

##### **Artigu 29.º**

###### **Instituisaun akollimentu nia lala'ok**

1. Instituisaun akollimentu sira organizadu iha unidade ne'ebé favorese relasaun ida afetivu ho tipu familiar, moris loron-loron personalizadu no integrasaun iha comunidade.
2. Instituisaun sira nia rejime lala'ok defini iha lejislasaun rasik.
3. Inan-aman sira, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e bele vizita nia, tuir horáriu no regra funsionamentu sira husi instituisaun akollimentu ne'ebé nia hela ba, lasura bainhira iha desizaun judisiál ne'ebé sorun.
4. Bainhira falta ka auzénsia husi ema ne'ebé refere iha número anterior no tuir kondisaun ne'ebé refere iha ne'ebá, tribunál ka servisu protesausun ba labarik no foinsa'e bele autoriza ema bo'ot idóniu sira seluk, ho referénsia afetivu ba labarik ka foinsa'e, atu vizita nia.
5. Iha âmbito husi nia kompeténsia legal sira, juiz, Ministériu Públiku, Provedoria ba Diretus Humanus no Justisa, Defensoria Pública no Komisaun ba Labarik nia Direitu bele husu ba Ministériu Solidariedade Sosiál atu realiza vizita sira no informasaun kona-ba instituisaun sira nia lala'ok.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 30.º**

#### **Rekursu humanu sira**

1. Instituisaun akollimentu sira iha nesesariamente rekursu humanu sira ne'ebé organizadu iha ekipa artikuladu entre sira, liuliu:
  - a) Ekipa téknika, ne'ebé konstituídu liuhusi maneira pluridixiplinár, integra obrigatoriamente kolaborador sira ho formasaun mínimu korrespondente ho lisensiatura iha área psikolojia no iha traballu sosiál, hodi dezigna diretor tékniku entre sira nain hira;
  - b) Ekipa edukativa integra preferensialmente kolaborador sira ho formasaun profisionál espesífiku ba funsaun akompañamentu sosiuedukativu husi labarik no foinsa'e sira ne'ebé akollidu no inerente ba profisaun auxiliár ba asaun edukativa no ba labarik nia kuidadu sira;
  - c) Ekipa apoiu integra obrigatoriamente kolaborador sira husi sevisu jerál sira.
2. Bainhira justifikadu, instituisaun akollimentu bele rekorre ba resposta no servisu ne'ebé eziste iha comunidade, liuliu iha área saúde no direitu.
3. Monu ba ekipa téknika atu halo diagnóstiku ba labarik ka foinsa'e ne'ebé akollidu no ba definisaun no ezekusaun ba projetu promosaun no protesaun, tuir desizaun husi tribunál ka husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira.
4. Ba efeito husi saida mak hatuur iha número anterior, ekipa téknika husi insituisaun akollimentu tenke hetan audisaun husi entidade desizora, liuliu bainhira hala'o revizaun ba medida akollimentu ne'ebé aplika tiha ona.

## **SEKSAUN IV**

### **Akordu promosaun, protesaun no ezekusaun ba medida sira**

### **Artigu 31º**

#### **Akordu promosaun no protesaun**

1. Akordu promosaun no protesaun inklui obrigatoriamente:
  - a) Identifikasaun ba funsionáriu ka tékniku husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé responsável atu akompañã kazu idak-idak;
  - b) Prazu ne'ebé hatuur no kona-ba saida mak tenke hetan revizaun;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- c) Deklarasaun konsentimentu sira ka hirak ne'ebé kona-ba opozisaun nesesáriu.
2. Labele hatuur kláuzula sira ne'ebé impoin obrigasaun abuzivu ka ne'ebé hatama limitasaun ba funsionsamentu moris familiar aleinde hirak nesesáriu atu hasees situasaun perigu konkretu.

### **Artigu 32.º**

#### **Akordu promosaun no protesaun kona-ba medida sira iha meu natural moris nian**

1. Iha akordu promosaun no protesaun ne'ebé hatuur medida sira atu ezekuta iha meu natural moris nian tenke konsta liuliu kláuzula sira tuir mai:
- a) Kuidadu ba hahan, ijiene, saúde no konfortu atu fo' o ba labarik ka foinsa'e husi inan-aman ka ema ne'ebé nia konfiadu ba;
  - b) Identifikasaun ba labarik ka foinsa'e nia responsável durante tempu nia labele ka la tenke hamutuk ho ka iha inan-aman ka ema sira ne'ebé nia konfiadu ba sira nia vijilánsia, tamba razaun laboral ka seluk ne'ebé konsideradu relevante;
  - c) Planu eskolaridade, formasaun profisional, traballu no okupasaun iha tempu livre;
  - d) Planu kuidadu ba saúde, inklui mos konsulta médika no husi orientasaun psikopedagójiku, no mos dever atu kumpre diretiva no orientasaun sira ne'ebé fiksadu;
  - e) Apoiu ekonómiku ne'ebé atu fo' o, ninia modalidade, durasaun no entidade ne'ebé responsável ba atribuisaun, no mos konsesaun nia presupostu sira.
2. Iha kazu sira ne'ebé previstu iha alínea e) husi n.º 2 husi Artigu 4.º, se karik perigu nu'udar rezultadu husi hahalok ne'ebé adotadu husi alkoolismu, tóksikodependensia ka moras psikiátriku husi inan-aman ka ema sira ne'ebé haree labarik, akordu temi mos katak se labarik atu hela nafatin ho ema sira ne'e depende ba sira submete an ba tratamentu no ba establesimentu kompromisu atu hala'o ne'e.
3. Bainhira intervensaun determinadu husi situasaun ne'ebé previstu iha alínea f) husi n.º 2 husi Artigu 4.º, iha akordu bele mos inklui diretiva no obrigasaun sira fiksadu ba labarik ka foinsa'e kona-ba meus ka fatin sira ne'ebé nia labele ba, ema ne'ebé nia



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

labele akompaña, substánsia ka produktu sira ne'ebé nia labele konsumi no kondisaun no horáriu ba tempu halimar.

### **Artigu 33.º**

#### **Akordu promosan no protesaun kona-ba medida sira atu tau ba iha instituisaun sira**

1. Iha akordu promosaun no protesaun ne'ebé hatuur medida sira atu tau tenke inklui mos, ho adaptasaun ne'ebé nesesáriu, aleinde kláuzula ne'ebé temi ida ba ida iha Artigu anterior sira:
  - a) Modalidade akollimentu nian no tipu família ka instituisaun iha ne'ebé akollementu sei akontese;
  - b) Interveniente sira nia direitu no devér sira, liuliu tempu atu família ka ema ne'ebé labarik ka foinsa'e iha ligasaun espesiál atu mai vizita, tempu atu ba vizita família, bainhira nia iha interese ba ida ne'e, no montante prestasaun ne'ebé korresponde ba gastus ho sustentu, edukasaun no saúde labarik ka foinsa'e nian no identifikaun ba responsável atu selu;
  - c) Periodisidade no konteúdu informasaun nian ne'ebé atu fo'o ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira no ba autoridade judisiária sira, no mos identifikaun ba ema ka entidade ne'ebé tenke fo'o informasaun ne'e.
2. Informasaun ne'ebé temi iha alínea c) husi número anteriór tenke soi elementu nesesáriu atu avalia dezvoltamentu personalidade nian, aproveitamentu eskolar nian, lala'ok iha aprendizajen sira seluk nian, adekuasaun ba medida ne'ebé aplika ona no possibilidade labarik ka foinsa'e atu filafali ba ninia família.

### **Artigu 34.º**

#### **Direitu labarik ka foinsa'e nian iha akollimentu**

1. Labarik ka foinsa'e ne'ebé hetan akollimentu iha instituisaun iha, espesialmente, direitu sira tuir mai:
  - a) Atu mantein regularmente, no iha kondisaun privasidade, kontaktu pesoál ho família no ho ema ne'ebé nia iha relasaun espesiál afetivu, laho prejúizu ba



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- limitasaun ne'ebé hatuur husi desizaun judisiál ka husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e;
- b) Atu simu edukasaun ne'ebé garante dezvoltimentu integral ba ninia personalidade no potencialidade, no asegura katak nia simu kuidadu saúde, formasaun eskolár no profisionál no hola parte iha aktividade kulturál, desportiva no rekreativa;
  - c) Atu uzufroi husi fatin privasidadá no grau autonomia ida ba hala'o nia moris pesoál adekuaudu ba nia tinan no ba nia situaun;
  - d) Atu simu osan kaer;
  - e) Atu la hetan violasaun ba ninia korrespondénsia;
  - f) Atu la hetan transferénsia husi instituisaun, lasura bainhira desizaun ne'e korresponde ba ninia interese;
  - g) Atu la haketak nia husi nia maun-alin ka bin-alin sira ne'ebé akollidu mos, lasura se ninia interese akonsella ida ne'e;
  - h) Atu hetan akollimentu, bainhira bele, iha instituisaun akollimentu ne'ebé besik liu ninia kontestu familiar no sosiál orijem nian, lasura se ninia interese superiór la akonsella, liuliu bainhira kontestu familiar no sosiál orijem nian mak hamosu situaun perigu
  - i) Atu kontaktu, ho garantia ba konfidensialidade, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e, Ministériu Públiku, juiz no ninia advogadu ka defensor públiku.
2. Direitu ne'ebé refere iha númeru anteriór konsta nesesariamente iha regulamentu internu husi instituisaun akollimentu sira.

### **Artigu 35.º**

#### **Akompañamentu ba ezekusaun medida sira**

1. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ezekuta medida sira tuir termu sira husi akordu promosaun no protesaun.
2. Ezekusaun ba medida ne'ebé aplika iha prosesu judisiál dirijidu no kontroladu husi tribunál ne'ebé mak aplika medida ne'e.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

3. Ba efektu husi buat ne'ebé hatuur iha número anteriór no mos iha alínea j) husi n.º 1 husi Artigu 14.º, tribunál haruka kópia desizaun nian ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé territorialmente kompetente hodi halo akompañamentu ba ezekusaun ba medida ne'e.

## **SEKSAUN V**

### **Medida sira nia durasaun, revizaun no hakotu**

#### **Artigu 36.º**

##### **Medida sira nia durasaun iha meu natural moris nian**

1. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha n.º 2, medida sira previstu iha alínea *a)*, *b)*, *c)* no *d)* husi Artigu 16.º iha durasaun ne'ebé estabesele iha akordu ka iha desizaun judisiál.
2. Medida sira ne'ebé refere iha número anteriór labele iha durasaun liu tinan ida, maibe bele iha prorrogasaun to'o fulan 18 se karik labarik ka foinsa'e nia interese akonsella nia no, ba medida sira ne'ebé previstu iha alíneas *b)* no *c)*, dezde ke mantéin nafatin konsentimentu no akordu sira ne'ebé lei eziji.
3. Nu'udar exesaun, bainhira defeza husi labarik ka foinsa'e nia superior interese impoin, medida ne'ebé previstu iha alínea *d)* husi n.º 1 husi Artigu 16 hosi akordu ka iha desizaun judisiál.

#### **Artigu 37.º**

##### **Medida kolokasaun nia durasaun**

Medida sira previstu iha alínea *e)* no *f)* husi Artigu 16.º iha durasaun ne'ebé estabesele iha iha akordu ka iha desizaun judisiál.

#### **Artigu 38.º**

##### **Revizaun ba medida sira**

1. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha n.º 3 husi Artigu 18.º, medida sira obrigatoriamente hetan revizaun bainhira remata tiha prazu fiksadu iha akordu ka



- iha desizaun judisiál, no, iha kualkér kazu, hafoin tempu ida ne'ebé nunca liu fulan nein, inklui mos medida akollimentu institusional no enkuantu labarik ka foinsa'e sei hela iha ne'ebá.
2. Revizaun ba medida bele akontese molok prazu fiksadu iha akordu ka iha desizaun judisiál, ofisiozamente ka tuir pedidu husi labarik ka foinsa'e nia inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu, dezde ke akontese faktu sira ne'ebé justifika revizaun ne'e.
  3. Revizaun ba medida protesaun ne'ebé aplika tiha ona sempre akontese bainhira labarik ka foinsa'e hetan maioridade ka emansipasaun liuhusi kaben.
  3. Desizaun atu halo revizaun determina verifikasaun ba kondisaun ezelesaun medida no bele determina mos:
    - a) Hapara medida;
    - b) Troka medida ida ho ida seluk ne'ebé adekuadu liu;
    - c) Kontinua ka halo prorrogasaun ba ezelesaun medida nian;
    - d) Komunikaun ba seguransa sosiál kona-ba verifikasaun rekizitu ba adosaun.
  4. Iha kazu previstu iha número anterior, desizaun ba revizaun tenke iha fundamentu de faktu no direitu, ho koerénsia ho projetu moris labarik ka foinsa'e nian.
  5. Foti desizaun atu hapara medida bainhira hatudu katak kontinuasaun ba medida la nesesáriu ona.
  6. Desizaun ne'ebé foti iha revizaun nu'udar parte integrante ba akordu promosaun no protesaun ka ba desizaun judisiál.

### **Artigu 39.º**

#### **Medida fo'º konfiansa ba ema ne'ebé hili tiha ona atu halo adosaun, ba família akollimentu ka ba instituisaun ho objetivu atu halo adosaun**

1. Lasura ho saida mak hatuur iha número tuir mai, medida fo'º konfiansa ba ema ne'ebé hili tiha ona atu halo adosaun, ba família akollimentu ka ba instituisaun ho objetivu atu halo adosaun, nia durasaun mak to'º dekreta adosaun no la sujeitu ba revizaun.





República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

2. Nu'udar exesaun medida bele hetan revizaun bainhira kazu ne'ebé ezekusaun ba medida hatudu katak manifestamente inviável, liuliu bainhira labarik atinji ona tinan limite ba adosaun iha projetu adotivu ne'ebé konkretizadu ona.
3. Iha desizaun ne'ebé aplika medida ne'ebé previstu iha n.º 1, tribunál hili kurador provizóriu ba labarik, ne'ebé ezerse nia funsaun to'o dekreta adosaun ka hatuur medida tutelar sível seluk.
4. Kuradór mak ema ne'ebé hetan konfiansa atu haree labarik.
5. Bainhira iha kazu fo'ο konfiansa ba instituisaun ka família akollimentu, kuradór provizóriu no, ho preferénsia, ema ne'ebé iha kontaktu diretu liu ho labarik, ho dever atu, bainhira rekerimentu husi entidade legalmente autorizadu atu halo intervensaun iha matéria adosaun, transfere kuradoria provizória ba kandidatu adotante, bainhira hili ona nia.
6. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha número tuir mai, aplikasaun ba medida ne'ebé previstu iha n.º 1 la fo'ο dalan ba vizita husi família biolójika ka adotante.
7. Iha kazu ne'ebé devidamente fundamentadu no haree ba defeza ba interese superior adotandu nian, bele autoriza kontaktu entre maun-alin ka bin-alin sira.

### **Artigu 40.º**

#### **Hapara medida sira**

1. Medida sira hakotu bainhira:
  - a) Liu ona respetivu prazu ba durasaun ka eventual prorrogasaun;
  - b) Desizaun husi revizaun hakotu medida sira;
  - c) Dekreta ona adosaun, tuir termu sira previstu iha Artigu anteriór;
  - d) Foti desizaun iha prosesu sível ne'ebé aseguira katak labarik ka foinsa'e hasees an husi situasaun perigu;
  - e) Foinsa'e hetan maioridade;
  - f) Foti desizaun iha prosedimentu sível ne'ebé aseguira katak labarik ka foinsa'e hasees an husi situasaun perigu.
2. Hafoin deklara katak hakotu medida ne'ebé aplika ona, servisu protesaun ba labarik ka tribunál hato'ο notifikasaun ba labarik, nia inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba nia, advogadu ka defensor públiku.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

3. Hafoin medida ne'ebe aplika hakotu ona, labarik, foinsa'e no nia família bele kontinua hetan apoiu husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira, tuir termu no períodu ne'ebé akordadu.

## **KAPÍTULI IV**

### **Komunikasaun sira**

#### **Artigu 41.º**

##### **Komunikasaun situasaun perigu husi autoridade polisial no judisiáriu**

1. Entidade polisial no autoridade judisiáriu sira komunika ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira situasaun kona-ba labarik no foinsa'e ne'ebé hasoru perigu, ne'ebé sira iha koñesimentu bainhira hala'o sira nia funsaun.
2. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha número anteriór, autoridade judisiáriu sira adota providénsia kautelar sível sira ne'ebé adekuadu.

#### **Artigu 42.º**

##### **Komunikasaun situasaun perigu ne'ebé entidade sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude hatene**

1. Entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude komunika ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e kona-ba situasaun perigu ne'ebé sira hatene bainhira sira hala'o sira nia funsaun bainhira sira labele, iha âmbito eskluзивu husi sira nia kompeténsia, asegura iha tempu nesesáriu protesaun suficiente ne'ebé sirkunstánsia husi kazu ne'e eziji.
2. Instituisaun akollimentu sira tenke komunika ba Ministériu Públiku kona-ba situasaun hotu-hotu kona-ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé sira akolle laho desizaun prévia husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e ka husi tribunál.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 43.º**

#### **Komunikasaun situasaun perigu husi kualker ema**

1. Kualker ema ne'ebé iha koñesimentu kona-ba situasaun ne'ebé previstu iha Artigu 4.º bele komunika ba entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude, ba entidade polisial sira, ba servisu protesau ba labarik no foinsa'e ka ba autoridade judisiáriu sira.
2. Komunikaun nu'udar obrigatóriu ba kualker ema ne'ebé iha koñesimentu kona-ba situasaun perigu ne'ebé hatama ba risku laran moris, integridade fízika ka psíkika ka liberdade labarik ka foinsa'e nian.
3. Bainhira hato'o komunikasaun ba entidade sira ne'ebé refere iha n.º 1, sira sei halo estudu sumáriu ba situasaun no fo'o protesau ne'ebé kompatível ho ninia atribuisaun sira, no fo'o mos koñesimentu kona-ba situasaun ba servisu protesau ba labarik no foinsa'e bainhira sira haree katak sira nia intervensaun la adekuaadu ka la natoon.

### **Artigu 44.º**

#### **Komunikasaun ba Ministériu Públiku husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e**

Servisu protesau ba labarik no foinsa'e komunika ba Ministériu Públiku:

- a) Situasaun ne'ebé la fo'o ka hasai konsentimentu ne'ebé nesesáriu atu halo nia intervensaun, atu aplika medida ka ninia revizaun, iha ne'ebé iha opozisaun husi labarik ka foinsa'e, ka iha ne'ebé, maske fo'o tiha ona hirak ne'e, sei la kumpri akordu ne'ebé estabelese ona;
- b) Situasaun ne'ebé la hetan disponibilidade husi meius ne'ebé nesesáriu atu aplika ka ezekuta medidad ne'ebé konsideradu adekuaadu, liuliu tamba hamosu opozisaun husi servisu ka instituisaun ida;
- c) Situasaun sira ne'ebé seidak iha desizaun depois de liu fulan 6 hafoin hetan koñesimentu kona-ba labarik ka foinsa'e nia situasaun perigu;
- d) Aplikasaun ba medida ne'ebé determina ka mantéin ketak-ketak labarik ka foinsa'e husi nia inan-aman, representante legal ka ema sira ne'ebé iha guarda de faktu ba nia;



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- e) Kazu sira ne'ebé, tamba aplikasaun beikbeik ka mesak-mesak ba medida promosaun no protesaun previstu iha alínea a) no c) no f) husi n.º 1 husi Artigu 16.º, sura hamutuk durasaun ba medida refere nia total mak fulan 18.

#### **Artigu 45.º**

##### **Komunikasaun ba Ministériu Públiku husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e ba efektu husi prosedimentu sível**

Servisu protesas ba labarik no foinsa'e sira komunia mos ba Ministériu Públiku situasaun de faktu ne'ebé justifika regulasaun ka alterasaun ba rejime ezersísio poder paternál, inibisaun poder paternál, instaurasaun ba tutela ka adosaun husi kualker providénsia sível seluk, liuliu iha kazu ne'ebé hatudu katak nesesáriu atu halo fiksasaun ka alterasaun ka verifika katak iha inkumprimentu ba prestasaun alimentus.

#### **Artigu 46.º**

##### **Komunikasaun kona-ba krime ne'ebé komete hasoru labarik no foinsa'e sura**

1. Bainhira faktu sira ne'ebé determina katak situasaun perigu nu'udar krime, entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude, no servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira tenke komunika ba Ministériu Públiku ka ba entidade polisial sira, la halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha Artigu anterior sira.
2. Situasaun ne'ebé previstu iha número anteriór tenke, ho modu simultáneu, komunika husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ba majistradu husi Ministériu Públiku ne'ebé, tuir termu sira previstu iha lei ida ne'e, mak akompaña respetiva atividade.

#### **Artigu 47.º**

##### **Konsekuénsia husi komunikasaun sira**

1. Komunikasaun sira previstu iha Artigu anteriór sira la determina katak hakotu intervensaun husi entidade no instituisaun sira, lasura bainhira la fo'o ka hasai tiha konsentimentu ne'ebé lei eziji.
2. Komunikasaun sira previstu iha kapitulu ida ne'e tenke hatudu providénsia ne'ebé foti ba protesaun labarik ka foinsa'e nian no tenke akompaña husi elementu hotu-hotu



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

ne'ebé disponível no ne'ebé relevante ba situasaun nia apresiasaun, ho salvaguarda ba labarik ka foinsa'e nia intimidade.

## **KAPÍTULU V**

### **Intervensaun husi Ministériu Públiku**

#### **Artigu 48.º**

##### **Atribuisaun sira**

1. Ministériu Públiku intervém iha promosaun no defeza ba direitu labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu, tuir termu sira iha lei ida ne'e, no bele eziji klarifikasaun nesesáriu ba inan-aman, representante legal, ka ema ne'ebé iha guarda de faktu.
2. Ministériu Públiku akompaña atividade husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira, hodi halo apresiasaun ba legalidade no adekuasaun ba desizaun sira, fiskalizaun ba atividade prosesual no promosaun ba prosedimentu judisiál adekua.
3. Kompete mos, ho modu espesial, ba Ministériu Públiku atu representa labarik no foinsa'e sira ne'ebé hasoru perigu, hodi propoin asaun sira, rekere providénsia tutelar sível sira no uza kualker meiu judisiál nesesáriu atu halo promosaun no defeza ba sira nia direitu no protesau.

#### **Artigu 49.º**

##### **Inisiativa ba prosesu judisiál ba promosaun no protesau**

1. Ministériu Públiku husu abertura ba prosesu judisiál ba promosaun direitu no protesau bainhira:
  - a) Simu komunikasaun ne'ebé refere iha artigu 42.º, 44.º no 46.º, konsidera katak nesesáriu atu halo aplikasaun judisiál ba promosaun no protesau;
  - b) Husu apresiasaun judisiál ba desizaun husi servisu protesau ba labarik no foinsa'e sira, tuir termu sira iha lei ida ne'e.
2. Iha kazu previstu iha alínea *b*) husi número anteriór, Ministériu Públiku, molok atu husu loke prosesu judisiál, bele husu ba servisu protesau ba labarik no foinsa'e prosesu kona-ba labarik ka foinsa'e no husu klarifikasaun ne'ebé nia hanoin konveniente.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 50.º**

#### **Arkivamentu liminar**

Ministériu Públiku arkiva liminarmente, liuhusi despaxu fundamentadu, komunikasaun sira ne'ebé simu bainhira hatudu momoos katak hirak ne'e laiha fundamentu ka laiha nesesidade atu halo intervensaun.

### **Artigu 51.º**

#### **Rekerimentu ba providénsia tutelar sível sira**

Ministériu Públiku husu ba tribunál kompetente providénsia kautelar sível sira ne'ebé adekuanu, bainhira konsidera nu'udar nesesáriu, liuliu, iha situasau ne'ebé previstu iha Artigu 45.º husi lei ida ne'e.

### **Artigu 52.º**

#### **Rekerimentu ba apresiasaun judisiál**

1. Ministériu Públiku husu apresiasaun judisiál ba desizaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira bainhira hanoin katak medida ne'ebé aplika tiha ona nu'udar ilegal ka la adekuanu ba promosaun direitu no protesaun ba labarik ka foinsa'e ne'ebé hasoru perigu.
2. Rekerimentu atu halo apresiasaun judisiál ba desizaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira hatudu fundamentu ba nesesidade atu halo interevensaun judisiál no akompaña mos ho prosesu husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira.
3. Ba efeito husi número anteriór, Ministériu Públiku husu préviamente ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ninia respetivu prosesu.
4. Rekerimentu atu halo apresiasaun judisiál tenke ser apresenta iha loron 15 nia laran hafoin simu komunikasaun kona-ba desizaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira husi Ministériu Públiku no fo'ko koñesimentu kona-ba ida ne'e ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira.
5. Sei rona responsável husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira kona-ba rekerimentu husi Ministériu Públiku.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

## **KAPÍTULU VI**

### **Dispozisaun prosesual jerál sira**

#### **Artigu 53.º**

##### **Dispozisaun komum sira**

Dispozisaun iha kapítulu ida ne'e, aplika ba prosesu promosaun ba direitu no protesaun, tuir mai hanaran prosesu promosaun no protesaun, ne'ebé instaura iha servisu protesaun ba labarik no foinsa'e ka iha tribunál sira.

#### **Artigu 54.º**

##### **Prosesu nia karáker individuál no úniku**

Prosesu promosaun no protesaun nu'udar individuál, hodi organiza prosesu úniku ba labarik ka foinsa'e idak-idak.

#### **Artigu 55.º**

##### **Kompeténsia terrioriál**

1. Nu'udar kompetente atu halo aplikasaun ba medida promosaun no protesaun mak servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka tribunál husi área ne'ebé labarik ka foinsa'e hela bainhira simu komunikasaun kona-ba situasaun ka instaura prosesu judisiál.
2. Se karik la hatene labarik ka foinsa'e nia hela fatin, no mos la iha possibilidade atu determina nune'e, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka tribunál husi fatin ne'ebé hetan nia mak iha kompeténsia.
3. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha númeru anteriór sira, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka tribunál husi fatin ne'ebé hetan labarik ka foinsa'e hala'o diliénsia ne'ebé konsideradu urjente no foti medida nesesáriu ba ninia protesaun imediata.
4. Se karik, hafoin aplika medida ne'e, labarik ka foinsa'e ba hela iha fatin seluk durante tempu ne'ebé liu fulan tolu, prosesu ne'e remete ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka ba ka tribunál husi área husi hela fatin foun.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

5. Ba efektu husi saida mak hatuur iha número anteriór, ezekusaun ba medida promosaun no protesaun ba akollimentu la determina katak halo alterasaun ba labarik ka foinsa'e akollidu nia hela fatin.
6. Ba efektu husi saida mak hatuur iha número anteriór, entidade lokal sira ho kompeténsia iha matéria infánsia no juventude ho kompeténsia territorial iha área munisípiu akollimentu labarik ka foinsa'e nian fo'o ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé aplika medida promosaun no protesaun kolaborasaun tomak nesésáriu atu halo akompañamentu efetivu ba medida, ne'ebé ba efektu sei husu ba nia.
5. Lasura ho saida mak hatuur iha n.º 4, nu'udar la relevante modifíkasaun ba faktu ne'ebé akontese hafoin momentu instaurasaun prosesu.

#### **Artigu 56.º**

##### **Apensasaun ba prosesu sira**

La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha regra kompeténsia territoriál, bainhira situasaun perigu abranje ho modu simultáneu liu labarik ka foinsa'e ida, bele instaura prosesu ida úniku no, se karik instaura prosesu ketak-ketak, bele foti hotu kedan no halo apensasaun ba ida instaura dahuluk, se karik relasaun familiar ka situasaun perigu konkretu justifika ida ne'e.

#### **Artigu 57.º**

##### **Apensasaun ba prosesu ho natureza diversa**

1. Bainhira, instaura tuir-tuir malu, kona-ba labarik ka foinsa'e ida hanesan, prosesu promosaun no protesaun, tutelar edukativu ka kona-ba providénsia tutelar sível sira, hirak ne'e tenke hala'o tuir apensu, no juiz ba prosesu ne'ebé instaura dahuluk mak iha kompeténsia atu koñese sira.
2. Atu observa saida mak hatuur iha número anteriór, juiz husu ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira atu informa nia kona-ba kualkér prosesu ba promosaun no protesaun ne'ebé pendente hela ka sei atu instaura iha tempu tuir mai kona-ba labarik ka foinsa'e hanesan.
3. Apensasaun ne'ebé refere iha n.º 1 akontese independentemente ba prosesu sira nia faze ka estadu.





República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 58.º**

#### **Foinsa'e arguidu iha prosesu penál**

1. Bainhira, kona-ba foinsa'e ida hanesan, hala'o ho modu simultáneu prosesu ba promosaun no protesauun no prosesu penál, servisu protesauun ba labarik no foinsa'e sira ka tribunál sivíl remete ba autoridade judisiáriu competente ba prosesu penál kópia husi desizaun respetiva, no bele mos aumenta informasaun kona-ba insersaun familiar no sósiu-profisionál foinsa'e nian ne'ebé konsidera nu'udar adekuadu.
2. Elementu ne'ebé refere iha número anteriór remete ba, ofisiozamente ka tuir rekerimentu, hafoin halo notifikasaun ba foinsa'e kona-ba despaxu ne'ebé dezigna loron atu halo audiénsia julgamentu.
3. Bainhira foinsa'e hetan prizaun preventia, elementu sira konstante husi n.º 1 bele remete iha kualkér tempu, tuir nia ka defensor nia solisitasaun, ka ho ninia konsentimentu.
4. Autoridade judisiáriu competente ba prosesu penál bele husu ba servisu protesauun ba labarik no foinsa'e sira relatóriu sosiál ka informasaun tan ne'ebé relevante atu halo apresiasaun no desizaun ba kauza.
5. Autoridade judisiáriu sira hato'o ba entidade ne'ebé refere iha Artigu 7.º, 8.º no 9.º kona-ba situasaun foinsa'e arguidu iha prosesu penál ne'ebé hasoru hela perigu, no remete ba sira elementus ne'ebé nia iha no ne'ebé nu'udar relevante atu halo apresiasaun ba situasaun, tuir termu sira iha n.º 2 husi Artigu 47.º.

### **Artigu 59.º**

#### **Aktu anteriór sira nia aproveitamentu**

Servisu protesauun ba labarik no foinsa'e sira no tribunál sira tenke abstéin husi haruka repete fali dilijénsia ne'ebé halo tiha ona, liuliu relatóriu sosiál ka ezame médiku, lasura bainhira interese superior labarik ka foinsa'e nian eziji atu repete filafali ka ida ne'e sai nu'udar nesesáriu atu asegura prinsípiu kontraditóriu.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 60.º**

#### **Rona labarik no foinsa'e**

1. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka juiz sei rona labarik no foinsa'e sira ho tinan liu 12, ka ho tinan kiik liu bainhira nia kapasidade atu kompreende sentidu husi intervensaun akonsella, kona-ba situasaun ne'ebé hamosu intervensaun no kona-ba aplikasaun, revizaun ka hapara medida sira ba promosaun no protesaun.
2. Bainhira atu rona labarik ka foinsa'e, nia iha direitu atu tuir audisaun individualmente ka hamutuk ho ninia inan-aman, representante legal, advogadu ne'ebé nia hili ka defensór públiku ka ema ne'ebé nia konfia.

### **Artigu 61.º**

#### **Rona titular ba podér paternál**

1. Obrigatóriu atu rona inan-aman, representante legal ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e kona-ba situasaun ne'ebé hamosu intervensaun no kona-ba aplikasaun, revizaun no hapara medida sira ba promosaun no protesaun.
2. Resalva husi saida mak hatuur iha número anteriór situasaun auzénsia, maske de faktu, tamba laiha possibilidade atu kontaktu tamba lahatene ninia paradeiru, ka tamba kauza impossibilidade seluk, no hirak kona-ba inibisaun ba ezersísiu podér paternál.

### **Artigu 62.º**

#### **Informasaun no asisténsia**

1. Prosesu tenke la'o ho forma kompreensível ba labarik ka foinsa'e, haree ba ninia tinan no grau dezvoltamentu intelektuál no psikológiku.
2. Bainhira rona labarik ka foinsa'e no iha momentu hala'o aktu prosesual sira seluk ka dilijénsia ne'ebé justifika nune'e, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e ka juiz bele determina intervensaun ka asisténsia husi médiku, psikólogo ka especialista sira seluk ka husi ema ne'ebé labarik ka foinsa'e konfia, ka determina utilizasaun ba meius tékniku ne'ebé nia sente adekuaadu.



### **Artigu 63.º**

#### **Ezame sira**

1. Bele de'it ordena ezame médiku ne'ebé bele ofende labarik ka foinsa'e nia pudor<sup>5</sup> bainhira julgadu indispensável no ninia interesse eziji nune'e no tenke ser halo iha prezensa husi inan ka aman ka ema ne'ebé labarik ka foinsa'e konfia, lasura se ezaminiadu lakohi ka ninia interesse eziji nune'e.
2. Ezame médiku ne'ebé refere iha número anterior sei realiza husi pesoal médiku ne'ebé devidamente kualifikadu, ho garantia katak labarik ka foinsa'e sei simu apoiu psikolójiku nesesáriu.
3. Ba ezame médiku sira aplika korrespondetemente saida mak hatuur iha Artigu 10.º no 11.º, lasura ho situaun emerjénsia previstu iha lei ida ne'e.
4. Ezame sira iha karáker urjénsia no, lasura bainhira eziji prazu seluk tamba ninia natureza, respetivu relatóriu sei apresenta iha prazu máksimu loraon 30.
5. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ka tribunál bele, bainhira nesesáriu atu asegura protesaun ba labarik ka foinsa'e, husu ba tribunál sertidaun husi relatóriu kona-ba ezame ne'ebé hala'o iha prosesu kona-ba krime ne'ebé sira sai vítima, ne'ebé bele uza nu'udar meius atu prova.

### **Artigu 64.º**

#### **Prosesu nia karáker rezervadu**

1. Prosesu ba promosaun no protesaun iha karáker rezervadu.
2. Funsionáriu no tékniku husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira iha asesu ba prosesu ne'ebé sira intervém, no aplika, iha kazu sira seluk, saida mak hatuur iha n.º 1 no 5.
3. Inan-aman, representante legal no ema ne'ebé iha guarda de faktu bele konsulta prosesu pesoalmente ka liuhusi advogadu ka liuhusi defensor publiku.
4. Labarik ka foinsa'e bele konsulta prosesu liuhusi nia advogadu ka defensor públiku ka pesoalmente se juiz ka responsável ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira fo'o autorizasaun, haree ba ninia maturidade, kapasidade atu kompreende no faktu sira nia natureza.

---

<sup>5</sup> Sentimentu moe nian



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

5. Sé mak hatudu interese lejítimu bele mos konsulta prosesu, direktamente ka liuhusi advogadu ka defensór públiku, bainhira hetan autorizasaun no iha kondisaun ne'ebé estabelese iha despaxu husi responsável ba servisu protesaun ba labarik ka foinsa'e sira ka husi juiz, tuir kazu idak-idak.

6. Prosesu husi servisu protesaun ba labarik ka foinsa'e sira hetan destruisaun bainhira labarik ka foinsa'e hetan maioridade ka, se karik kazu hanesan alínea *d*) husi n.º 1 husi Artigu 40.º.

### **Artigu 65.º**

#### **Konsulta ba fim sientífiku**

1. Servisu protesaun ba labarik ka foinsa'e ka tribunál bele fo'º autorizasaun ba instituisaun kredensiadu iha domíniu sientífiku atu halo konsulta ba prosesu sira, maibe ema hotu-hotu ne'ebé iha asesu ba prosesu iha obrigasaun ba devér segredu nian kona-ba saida de'it mak sira hetan koñesimentu.
2. Atu fo'º sai kualkér estudu tenke ser halo ho maneira ne'ebé halo imposível atu identifika ema sira ne'ebé informasaun ne'e kona-ba sira.
3. Ba fim sientífiku bele, tuir autorizasun husi responsável ba servisu protesaun ba labarik ka foinsa'e ka husi juiz, publika prosesu nia pesa, dezde ke halo imposível atu bele identifika labarik ka foinsa'e, ninia membru família sira no ema seluk ne'ebé temi iha pesa prosesual sira.

### **Artigu 66.º**

#### **Komunikasaun sosiál**

1. Órgaun komunikasaun sosiál, bainhira sira fo'º sai situasaun kona-ba labarik a foinsa'e ne'ebé hasoru perigu, labele identifika, no labele transmiti elementu, lian ka imájen ne'ebé bele permite nia identifikasaun, sob pena ninia ajente sira inkorre iha prátika krime dezobediénsia.
2. La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha número anteriór, órgaun komunikasaun sosiál bele hato'º konteúdo aktu públiku husi prosesu judisiál ba promosaun no protesaun.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

3. Bainhira hetan solisitasaun no la halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha n.º 1, responsávek ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e ka juiz prosesu nian informa ba órgaun komunikasaun sosiál kona-ba faktu, desizaun no sirkunstánsia nesesáriu atu kompreende loloos.

## **KAPÍTULU VII**

### **Prosedimentu urjénsia nian**

#### **Artigu 67.º**

##### **Prosedimentu urjente bainhira laiha konsentimentu**

1. Bainhira iha perigu aktual ka iminente ba labarik ka foinsa'e nia moris ka integridade fízika no iha opozisaun husi detentor ba poder paternál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu, servisu protesaun ba labarik ka foinsa'e sira foti medida adekuaду atu halo protesaun imediata ba nia no husu intervensaun husi tribunál ka entidade polisial sira.
2. Entidade ne'ebé intervém tuir termu sira husi número anteriór fo'o koñesimentu, kedan, kona-ba situasaun ne'ebé temi iha ne'ebá ba Ministériu Públiku ka, bainhira imposível atu halo nune'e, bainhira laiha ona kauza ba imposibilidade.
3. Enkuantu la posível atu tribunál halo intervensaun, entidade polisial sira hasai labarik ka foinsa'e husi perigu laran ne'ebé nia hasoru no asegura ninia protesaun emerjénsia iha instituisaun ne'ebé refere iha lei ida ne'e ka iha fatin seluk ne'ebé adekuaду.
4. Ministériu Públiku, hafoin simu komunikasaun husi kualker entidade ne'ebé refere iha número anteriór sira, husu kedan ba tribunál competente atu hala'o prosedimentu judisiál tuir termu sira iha Artigu tuir mai.

#### **Artigu 68.º**

##### **Prosedimentu judisiál urjente**

1. Tribunál, tuir rekerimentu husi Ministériu Públiku, bainhira hetan komunikasaun kona-ba situasaun ne'ebé refere iha Artigu anteriór sira, fo'o sai desizaun provizóriu, iha prazu 48 horas nia laran, no konfirma providénsia ne'ebé foti atu halo protesaun imediatu ba labarik ka foinsa'e, liuhusi aplikasaun ba kualker medida



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

- ne'ebé previstu iha n.º 1 husi Artigu 16.º ka determina saida mak nia hanoin konveniente kona-ba labarik ka foinsa'e nia destinu.
2. Ba efeitu husi saida mak hatuur iha Artigu anteriór, tribunál hala'o averiguasaun sumária no indispensável no haruka dilijénsia nesesáriu atu asegura ezekusaun ba ninia desizaun sira, no bele rekorre ba entidade polisial sira no fo'o permisaun ba ema ne'ebé inkumbe iha ninia desizaun atu tama, durante rai-loron, ba kualker uma laran.
  3. Hafoin profere desizaun provizóriu ne'ebé refere iha n.º 1, prosesu ne'e tuir nia termu nu'udar prosesu judisiál ba prmosaun no protesaun.

## **KAPÍTULU VIII**

### **Kona-ba prosesu iha servisu protesaun ba labarik no foinsa'e**

#### **Artigu 69.º**

##### **Inisiativa ba intervensaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira**

La halakon buat ne'ebé hatuur tiha iha Artigu 41.º to'o 43.º, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e intervém:

- a) Bainhira iha solisitasaun husi labarik ka foinsa'e, nia inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu;
- b) Husi inisiativa rasik, iha situasaun ne'ebé hetan koñesimentu bainhira hala'o ninia funsaun sira.

#### **Artigu 70.º**

##### **Informasaun no audisaun ba interesadu sira**

1. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira, hafoin simu komunikaun kona-ba situasaun ka hafoin hala'o dilijénsia sumária ne'ebé konfirma nune'e, tenke kontaktu labarik ka foinsa'e, titular ba podér paternál ka ema ne'ebé labarik ka foinsa'e hela ho nia, hodi informa kona-ba situasaun no rona sira kona-ba ida ne'e.
2. Servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira tenke informa ba ema ne'ebé refere iha número anteriór kona-ba maneira atu prosesa ninia intervensaun, kona-ba medida sira



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

ne'ebé bele foti, kona-ba direitu atu la autoriza intervensaun no ninia posível konsekuénsia no sira nia direitu atu hetan akompañamentu husi advogadu ka defensor públiku.

### **Artigu 71.º**

#### **Laiha konsentimentu**

Bainhira falta ka hasai tiha konsentimentu sira previstu iha Artigu 10.º, ka iha opozisaun husi menor, tuir termu sira iha Artigu 11.º, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira abstéin husi halo intervensaun no komunika ba Ministériu Públiku competente kona-ba situausaun, no remete ba Ministériu Públiku prosesu ka elementu sira ne'ebé konsidera relevante atu halo halo apresiasaun ba situausaun.

### **Artigu 72.º**

#### **Dilijénsia sira iha situausaun guarda okazonál**

1. Bainhira labarik sei hela hamutuk ho ema ne'ebé laiha poder paternál, laos ninia representante legal, no laiha guarda de faktu ba nia, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira tenke halo dilijénsia kedan, liuhusi meius hotu-hotu ne'ebé iha, hodi kontaktu ema sira ne'ebé tenke presta konsentimentu, hodi sira bele halakon situausaun perigu ka prestra konsentimentu atu bele halo intervensaun.
2. To'o momentu ne'ebé kontaktu ho inan-aman, representante legal sei posível no laho prejuízu ba prosedimentu urjénsia, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira fo'o ba labarik ka foinsa'e meius apoiu ne'ebé adekua, lasura se karik iha opozisaun husi ema ne'ebé sira hela hamutuk.
3. Bainhira akontese opozisaun ne'ebé refere iha número anteriór, servisu protesaun ba labarik sno foinsa'e sira komunika kedan situausaun ne'e ba Ministériu Públiku.

### **Artigu 73.º**

#### **Prosesu**

1. Prosesu hahú ho simu komunikasaun hakerek ka ho rejistu ba komunikasaun verbal ka husi faktu ne'ebé servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira iha koñesimentu.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

2. Prosesu husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira inklui mos halibur informasaun, dilijénsia sira no ezame nesesáriu sira no adekuaudu ba koñesimentu ba situausaun, ba fundamentasaun ba desizaun, ba aplikasaun ba medida respetiva no ba nia ezeusaun.
3. Prosesu ne'e organizadu ho maneira simplifikadu, no iha nia rejistu tuir ordem kronolójika aktu no dilijénsia sira ne'ebé pratikadu kam solisitadu husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira ne'ebé fundamenta prátika ba aktu sira ne'ebé previstu iha númeru anteriór.
4. Aktu sira ne'ebé pratika husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira tuir rogo husi entidade seluk, liuliu iha nível instrusaun ba prosesu ka ba akompañamentu medida promosaun no protesaun integra an iha aktividade prosesuál husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e, no rejistadu nu'udar aktus kolaborasaun.

#### **Artigu 74.º**

##### **Desizaun kona-ba medida**

1. Halibur ona elementu sira kona-ba labarik ka foinsa'e nia situausaun, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira halo apresiasaun ba kazu, no arkiva prosesu bainhira situausaun perigu la konfirmadu ka la subsiste ona, ka foti desizaun, ho fundamentu, no aplika medida ne'ebé adekuaudu.
2. Perante kualker proposta intervensaun husi servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira, ema sira ne'ebé refere iha Artigu 10.º no 11.º bele husu prazu ida, la liu husi loron walu, atu fo'o konsentimentu ka atu manifesta katak laiha opozisaun.
3. Bainhira iha ona akordu entre servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira no ema ne'ebé refere iha Artigos 10.º no 11.º kona-ba atu foti medida ida ne'ebé, desizaun ne'e tenke ser liuhusi hakerek, ho forma akordu, tuir termu sira ne'ebé hatuur iha Artigu 31.º to'o 33.º, ne'ebé interveniente sira sei asina.
4. Bainhira laiha akordu, no situausaun ne'ebé jstifika aplikasaun ba medida sei la'o nafatin, servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira haruka prosesu ne'e ba Ministériu Públiku.





República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 75.º**

#### **Arkivamentu ba prosesu**

Bainhira hakotu ona medida, prosesu ne'e arkivadu, no bele de'it loke filafali se karik hamosu faktu foun ne'ebé justifika atu halo aplikasaun ba medida promosaun no protesaun.

## **KAPÍTULU IX**

### **Kona-ba prosesu judisiál ba promosaun no protesaun**

### **Artigu 76.º**

#### **Prosesu nia natureza**

Prosesu judisiál ba promosaun direitu no protesaun ba labarik no foinsa'e ne'ebé hasoru perigu, tuir mai hanaran prosesu judisiál ba promosaun no protesaun, nu'udar jurisdisaun voluntária.

### **Artigu 77.º**

#### **Tribunál competente**

1. Kompete ba Tribunál Distritál husi área rezidénsia labarik ka foinsa'e nian atu halo instrusaun no julgamentu ba prosesu judisiál ba promosaun no protesaun.
2. Ba efeitu husi buat ne'ebé hatuur iha número anteriór, Tribunál Distritál konstitui an nu'udar tribunál família no menór sira nian.

### **Artigu 78.º**

#### **Prosesu urjente sira**

1. Prosesu judisiál ba promosaun no protesaun iha natureza urjente, nune'e hala'o durante férias judisiais.
2. Prosesu judisiál sira ba promosaun no protesaun la sujeitu ba distribuisaun, nune'e averbadu kedan ba juiz husi turnu.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 79.º**

#### **Asisténsia jurídika**

1. Inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu bele, iha kualkér faze prosesu nian, konstitui advogadu ka husu atu halo nomeasaun ba defensor públiku atu representa nia ka labarik ka foinsa'e.
2. Obrigatóriu atu halo nomeasaun ba advogadu ka defensor públiku ba labarik ka foinsa'e bainhira nia interese no interese husi inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu nu'udar konfliktuante no mos bainhira labarik ka foinsa'e ho maturidade adekuaudu husu ba tribunál.
3. Nomeasaun patrono nian halo tuir termu sira husi lei ne'ebé regula ezersísiu ba advokasia ka husi Estatutu Defensoria Públika nian.
4. Bainhira iha debate judisiál obrigatóriu atu konstitui advogadu ka halo nomeasaun ba defensor públiku ba labarik ka foinsa'e.

### **Artigu 80.º**

#### **Kontraditóriu**

1. Labarik ka foinsa'e, ninia inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu iha direitu atu rekere dilijénsia no fo' o meius ba prova.
2. Bainhira iha debate judisiál bele apresenta alegasaun ho forma hakerek no sei asegura kontraditóriu.
3. Kontraditóriu kona-ba faktu no medida ne'ebé aplikável aseguradu sempre iha prosesu nia faze hotu-hotu, liuliu bainhira atu hetan akordu no iha debate judisiál.

### **Artigu 81.º**

#### **Inisiativa prosesuál**

1. Inisiativa prosesual monu ba Ministériu Públiku.
2. Inan-aman, representante legál, ema sira ne'ebé iha guarda de faktu no labarik ka foinsa'e ho tinan liu 12 bele mos rekere tribunál nia intervensaun iha kazu ne'ebé previstu iha alínea *d*) husi Artigu 12.º.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

## **Artigu 82.º**

### **Prosesu nia faze sira**

1. Prosesu ba promosaun no protesauun konstituidu husi faze instrusaun, debate judisiál, desizaun no ezekusaun ba medida.
2. Hafoin simu rekerimentu inisiál, juiz profere despaxu abertura ba instrusaun ka, se karik konsidera katak iha ona elementu hotu-hotu nesesáriu, juiz haruka notifika Ministériu Públiku, labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legál, no ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e, la'o tuir termu sira seluk ne'ebé previstu.

## **Artigu 83.º**

### **Despaxu inisiál**

1. Hafoin deklara katak instrusaun nakloke ona, juiz dezigna loron atu rona obrigatoriamente:
  - a) Labarik ka foinsa'e;
  - b) Inan-aman, representante legál ba labarik ka foinsa'e ka ema ne'ebé iha guarda de faktu.
2. Iha despaxu ne'e rasik, juiz, bainhira nia julga conveniente, bele dezigna loron atu rona tékniku sira ne'ebé hatene kona-ba situasaun labarik ka foinsa'e nian hodi sira fo'o klarifikasaun ne'ebé nesesáriu.
3. Ho notifikasaun ba dezignasaun ba loron ne'ebé refere iha n.º 1 tuir mai hato'o notifikasaun ba Ministériu Públiku, ba labarik ka foinsa'e, ba inan-aman, ba representante legál, ba ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e hodi, se sira hakarak, husu atu hala'o dilijénsia instrutória sira ka tau hamutuk meius ba prova.

## **Artigu 84.º**

### **Informasaun ka relatóriu sosiál**

1. Juiz, se karik nia sente nesesáriu, bele uza, nu'udar meius atu hetan prova, informasaun ka relatóriu sosiál kona-ba labarik ka foinsa'e nia situasaun no agregadu familiar nia situasaun.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

2. Juiz husu informasaun ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e sira, ne'ebé remete fali ba tribunál iha loron walu nia laran.
3. Juiz husu elaborasaun relatóriu sosiál ba servisu protesaun ba labarik no foinsa'e, ne'ebé remete iha loron 30 nia laran.

### **Artigu 85.º**

#### **Durasaun**

Instrusaun ba prosesu promosaun no protesaun labele liu prazu fulan haat.

### **Artigu 86.º**

#### **Taka instrusaun**

1. Juiz, hafoin rona Ministériu Públiku, deklara taka instrusaun no:
  - a) Foti desizaun atu arkiva prosesu;
  - b) Dezipna loron atu halo konferénsia hodi hetan akordu ba promosaun no protesaun; ka
  - c) Bainhira bele haree katak manifestamente improvável atu hetan solusaun negosiada ida, determina atu prosesu la'õ tuir atu realiza debate judisiál no haruka notifika Ministériu Públiku, labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legál, ema ne'ebé iha guarda de faktu ba nia.
2. Bainhira impossibilidade atu hetan akordu kona-ba medida promosaun no protesaun rezulta iha komprovada auzénsia inan-aman sira iha parte latebes, ka inan ka aman de'it, bainhira ida seluk manifesta nia adezaun ba medida promosaun no protesaun, juiz bele dispensa realizasaun ba debate judisiál.
3. Buat ne'ebé hatuur iha número anteriór aplikável mos, ho adaptasaun devida, ba representante legál no ba ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e.

### **Artigu 87.º**

#### **Arquivamentu**

Juiz desidi halo arkivamentu ba prosesu bainhira foti konkluzau katak, tamba situasaun perigu la komprovadu ka la subsiste ona, la nesesáriu ona atu aplika kualkér medida ba promosaun no protesaun.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 88.º**

#### **Desizaun negosiada**

Juiz konvoka ba konferénsia, hodi buka hetan akordu ba promosaun no protesau, Ministériu Públiku, labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e no ema no representante husi entidade sira ne'ebé sira nia prezensa no subskrisaun entendidu nu'udar relevante.

### **Artigu 89.º**

#### **Akordu tutelár sível**

1. Bainhira iha konferénsia no hafoin verifika ona presupostu legál sira, juiz homologa akordu ne'ebé hetan iha matéria tutelár sível, no ida ne'e konsta nu'udar apensu.
2. Bainhira laiha akordu, trámites previstu iha lei tutelár sível la'o tuir mai.

### **Artigu 90.º**

#### **Akordu ba promosaun no protesau**

1. Aplika ba akordu promosaun no protesau, ho adaptasaun devida, buat ne'ebé hatuur iha Artigu 29.º to'o 31.º.
2. Bainhira laiha opozisaun husi Ministériu Públiku, akordu hetan homologasaun tuir desizaun judisiál.
3. Akordu konsta iha akta no subskritu husi interveniente sira hotu.

### **Artigu 91.º**

#### **Debate judisiál**

1. Se karik labele hetan akordu ba promosaun no protesau, ka tutelár sível adekuadu, ka bainhira hirak ne'e hatudu manifestamente improvável, juiz haruka notifika Miinistériu Públiku, labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legál, ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e hodi sira bele hato'o alegasaun, liuhusi hakerek, se karik sira hakarak, no apresenta prova iha loron 10 nia laran.
2. Hafoin simu alegasaun no apresenta ona prova, juiz dezigna loron atu halo debate judisiál no haruka notifika ema sira ne'bé tenke hola parte.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

3. Ho notifikasaun ba loraun atu halo debate judisiál fo'ó koñesimentu ba inan-aman, ba representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu kona-ba alegasaun sira no prova ne'ebé apresenta ona husi Ministériu Públiku no, ba ida ne'e, kona-ba alegasaun sira seluk no prova ne'ebé apresenta ona.

4. Ba efektu husi revizaun medida sira ne'ebé refere iha Artigu 38.º laiha debate judisiál, exetu se kona-ba:

- a) Troka medida promosaun no protesaun ne'ebé aplika tiha ona; ka
- b) Hanaruk ezekusan ba medida kolokasaun.

### **Artigu 92.º**

#### **Debate judisiál nia organizaun**

1. Debate judisiál nu'udar kontínuo, hala'ó lahó interrupsaun ka adiamentu to'ó remata, lasura suspensaun nesesáriu atu partisipante sira bele han no deskansa.
2. Debate judisiál la bele tau ba loraun seluk no hahú ho produsaun ba prova no rona ema ne'ebé presente, no juiz haruka atu halo dilijénsia sira nesesáriu atu sira ne'ebé la presente bele mosu iha loraun ne'ebé sei dezigna atu kontinua ninia prosequimentu.
3. Leitura ba desizaun nu'udar públiku, maibe ema ne'ebé tribunál fo'ó autorizasaun espressa mak bele assiste debate judisiál.

### **Artigu 93.º**

#### **Rejime prova nian**

Atu tribunál forma nia konviksaun no atu fundamenta desizaun, sob pena nulidade, bele de'it konsidera prova sira ne'ebé bele kontraditu durante debate judisiál.

### **Artigu 94.º**

#### **Documentasaun**

Audiénsia sempre hetan gravasaun, no asinala de'it iha akta sá tempu mak hahú no remata depoimentu idak-idak, deklarasaun, informasaun, esklaresimentu, rekerimentu no respetiva resposta, despaxu, desizaun no alegasaun orál sira.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 95.º**

#### **Alegasaun sira**

Hafoin produsaun ba prova, juiz fo'ó tempu ba Ministériu Públiku no ba advogadu ka defensór públiku atu halo alegasaun, no idak-idak iha minutu sanulu resin tolu.

### **Artigu 96.º**

#### **Desizaun**

1. Hafoin debate remanta, juiz filafali atu ba elabora desizaun.
2. Desizaun hahu ho relatóriu badak ida, iha ne'ebé halo identifikaun ba labarik ka foinsa'e, nia inan-aman, representante legál, ka ema ne'ebé iha guarda de faktu no tuir mai halo deskrisaun ba prosesu nia tramitasaun.
3. Hafoin relatóriu, tuir mai fundamentasaun ne'ebé mak temi faktu provadu no la provadu idak-idak, no mos nia valorasaun no espozisaun ba razaun sira ne'ebé justifika atu halo arkivamentu ka aplikasaun ba medida ida ba promosaun no protesaun, remata ho dispozitivu no desizaun.

### **Artigu 97.º**

#### **Leitura ba desizaun**

- Juiz mak lé desizaun, bele mos dehan ba akta hafoin taka debate judisiál.
2. Iha kazu ho spesiál kompleksidade, debate judisiál bele hetan suspensaun no bele designa lora foun atu halo leitura ba desizaun, iha prazu máksimu lora tolu.

### **Artigu 98.º**

#### **Notifikasaun kona-ba desizaun**

Halo notifikasaun kona-ba desizaun ba Ministériu Públiku, ba labarik ka foinsa'e, ba inan-aman, ba representante legál ka ba ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e, inklui iha laran informasaun kona-ba possibilidade, forma ka prazu atu halo interpozisaun ba rekursu.



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

### **Artigu 99.º**

#### **Rekursu sira**

1. Bele halo rekursu ba desizaun ne'ebé, definitiva ka provizóriamente, pronunsia kona-ba aplikasaun, alterasaun ka hakotu medida ba promosaun no protesaun.
2. Bele rekorre mak Ministériu Públiku, labarik ka foinsa'e, inan-aman, representante legál ka ema ne'ebé iha guarda de faktu ba labarik ka foinsa'e.

### **Artigu 100.º**

#### **Prosesamentu no efeito husi rekursu**

1. Rekursu sira prosesadu no julgadu nu'udar agravu iha matéria sível.
2. Monu ba tribunál rekorridu atu fiksa efeito husi rekursu.

### **Artigu 101.º**

#### **Ezekusaun ba medida**

Iha prosesu judisiál ba promosaun no protesaun, ezekusaun ba medida sei halo tuir termu sira husi n.º 2 no 3 husi Artigu 35.º.

### **Artigu 102.º**

#### **Direitu subsidiáriu**

Ba prosesu judisiál ba promosaun no protesaun sei aplika subsidiariamente, ho adaptasaun devida, iha faze debate judisiál no rekursu, norma sira kona-ba prosesu sivil ba deklarasaun sob forma komum.

### **Artigu 103.º**

#### **Tama iha vigór**

Lei ida ne'e tama iha loron 90 hafoin data publikasaun.

Deputada(u) proponente sira,